



Podľa rozdeľovníka

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	21428/2016/O220	Ing. Čejka/+421 2 2029 4087 Ing. Kubla, Ing. Fabulová, Ing. Oláh Ing. Milošovič, Mgr. Ing. Pašková,	17.03.2017

VEC

VYSVETLENIE – Č.4

V zmysle § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZoVO“) a v zmysle bodu 11. Kapitoly A. Pokyny na zostavenie ponuky súťažných podkladov Vám podávame nasledovne vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti verejnej súťaže na výber zhotoviteľa projektovej dokumentácie a realizácie stavby „**ŽSR, Modernizácia železničnej trate Devínska Nová Ves – štátna hranica SR/ČR**“.

Otázka č.1 žiadame Vás o dodatočné nasledujúci informácie potrebné na vypracovanie ponuky existujúca technológia GSM-R (myslené miesta základňových staníc BTS) je umiestnená pozdĺž tratí v technologickom objekte (tzv. kontajner). Je nutné ponúknuť rovnaké riešenie umiestnenia (teda do kontajnera)?

Odpoveď: Verejný obstarávateľ primárne požaduje kontajnery. Sekundárne je však možné navrhnúť iné riešenie.

Otázka č.2 Je súčasťou tejto stavby aj zabezpečenie georedundancie centrálnej časti GSM-R?

Odpoveď: Nie je predmetom tejto stavby.

Otázka č.3 V existujúcich kontajneroch sú inštalované a používajú sa nasledujúce systémy:

- Kamerový systém
- GSM-R Smart House vrátane externých alarmov BTS
- ESP + EZS
- Klimatizácia
- Kúrenie
- Batériová záloha na min. 6 hodín prevádzky
- Prenosová technológia SDH / E1 / Ethernet

Je nutné v rámci stavby ponúknuť rovnakú výbavu kontajnera?

Odpoveď: Verejný obstarávateľ požaduje minimálne rovnakú výbavu kontajnera, avšak uvádza, že GSM-R Smart House vrátane externých alarmov BTS (písmeno b. otázky) nie je podmienkou.

Otázka č.4 Je nutné v rámci tejto stavby nakonfigurovať, uviesť do prevádzky a zapojiť pod existujúce dohľadové systémy nižšie uvedené systémy:

- Kamerový systém
- GSM-R Smart House vrátane externých alarmov BTS
- ESP + EZS
- Klimatizácia a kúrenie
- Vzdialené meranie kapacity batérii
- Prenosová technológia SDH / E1 / Ethernet
- Základňové stanice BTS

Odpoveď: Verejný obstarávateľ v rámci tejto stavby požaduje nakonfigurovať, uviesť do prevádzky a zapojiť pod existujúce dohľadové systémy minimálne rovnaké systémy uvedené vyššie, avšak uvádza, že GSM-R Smart House vrátane externých alarmov BTS (písmeno b.) nie je podmienkou.

Otázka č.5 Je súčasťou tejto stavby tiež zaoberanie nových GSM-R základňových staníc, ich pripojenie do existujúceho kontroléra základňových staníc a uvedenie do prevádzky?

Odpoveď: Áno, verejný obstarávateľ požaduje.

Otázka č.6 V rámci uvedenia systému GSM-R do prevádzky je potrebné vykonať potrebné konfigurácie, doplnenie tzv. datafilov a všetkých licencií do existujúcej centrálnej časti siete GSM-R. Ďalej je nutné vykonať frekvenčné a rádiové plánovanie a zabezpečiť certifikát o zhode s TSI (interoperabilita). Sú aj tieto činnosti predmetom stavby?

Odpoveď: Áno, verejný obstarávateľ požaduje, aby bola zabezpečená spoľahlivosť v zmysle TSI CCS podľa normy komisie EÚ 2016/919.

Otázka č.7 Musia nové BTS podporovať systém GPRS aj pre využitie v systéme ETCS, podľa nových európskych špecifikácií?

Odpoveď: Áno, verejný obstarávateľ požaduje.

Otázka č.8 Je súčasťou stavby aj zabezpečenie certifikátu zhody s TSI?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č.6.

Otázka č.9 Súčasťou stavby sú aj analógové rádiové siete pre posun a na odbočných tratiach. V prípade financovania stavby z európskych finančných prostriedkov nie je legislatívne možné podľa smerníc EÚ pre TSI budovanie týchto sietí a ešte na ne získať certifikát notifikovanej osoby podľa TSI. Existuje možnosť ponúknuť aj pre tieto účely interoperabilný systém GSM-R, ktorý sa pre tieto účely užíva aj v iných štátoch EÚ, napríklad Nemecko, Rakúsko, Francúzsko, UK, ČR a ďalšie?

Odpoveď: Verejný obstarávateľ uvádza nasledovné – analógové traťové rádiové siete nebudovať, ale zachovať v prevádzke terajšie miestne rádiové siete.

Otázka č.10 Je nutné v rámci tejto stavby riešiť aj tzv. vstupy do oblastí ETCS - tzn. mať pokryté systémom GSM-R aj prípojné trate na trať s ETCS?

Odpoveď: Nepožaduje sa.

Otázka č.11 Je nutné zabezpečiť meranie celého traťového úseku z hľadiska pokrytia, handover a QoS parametrov podľa subsetu ERTMS 093?

Odpoveď: Áno je potrebné robiť merania z hľadiska pokrytia, handover a QoS parametrov.

Otázka č.12 Je súčasťou zaoberanie prenosového systému Traktu 2 cez jestvujúcu nezávislú optickú trasu?

Odpoveď: Nie nepožaduje sa prepojenie cez existujúci trakt. Podrobnosti musia byť riešené v projektovej dokumentácii.

Otázka č.13 Je súčasťou tejto stavby aj doplnenie existujúcich dispečerských terminálov o GSM-R funkcionality a doplnenie prenosného GSM-R terminálu ku každému dispečerskému terminálu?

Odpoveď: Áno požaduje sa funkcionality GSM-R u nových zapojovačov na modernizovanom úseku. Na úseku, kde nie je modernizovaná infraštruktúra predpokladáme dodať mobilné stanice OPH s dokovacou stanicou. V ŽST Kúty v rámci stavby GSM-R vykonať implementáciu GSM-R do stávajúceho zapojovača. Okrem toho dodať 50 ks mobilných staníc GSM-R druhu GPH pre zabezpečenie prevádzky na trati Devínska N.Ves - Kúty.

Otázka č.14 Je potrebné dodať v rámci tejto stavby aj GSM-R SIM karty? Ak áno, tak prosím špecifikovať počet?

Odpoveď: Áno v počte 60 ks.

Otázka č.15 Je súčasťou tejto stavby aj zabezpečenie georedundancie centrálnej časti GSM-R?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č.2.

Otázka č.16 Kto znáša náklady na výkup pozemkov? Je pravdou, že akékoľvek náklady spojené s výkupom pozemkov nebude znášať uchádzač?

Odpoveď: Náklady na výkup pozemkov, náhrady za zriadenie vecného bremena a náhrady za vyvlastňovacie rozhodnutia zaplatí verejný obstarávateľ/ Objednávateľ majiteľom pozemkov na základe kúpnych zmlúv, zmlúv o vecnom bremene a vyvlastňovacích rozhodnutí. Úspešný uchádzač/ Zhotoviteľ má právo si priebežne refakturovať Správne a iné poplatky (napr. poplatky za výber LV, snímok, poplatky za overenie podpisov, REGOP, návrhy na vklad, návrhy na vyvlastnenie) na základe skutočne preukázaných nákladov. Podmienky refakturácie Správnych a iných poplatkov sú stanovené v Súpise položiek, Časť 1 Preambula, bod 3.4. Správne a iné poplatky. Náklady, ktoré vzniknú chybou úspešného uchádzača/ Zhotoviteľa (napr. opomenutý podiel v zmluve, opravy chyby v písaní formou dodatkov, apod.) znáša úspešný uchádzač/ Zhotoviteľ.

Všetky ostatné náklady spojené so zabezpečením majetkovo-právneho vysporiadania znáša úspešný uchádzač/Zhotoviteľ. Tieto náklady si uchádzač zahrnie do ceny položky „Inžinierska činnosť (IČ DSPRS) - majetkovo-právne vysporiadanie (MPV)“ .

Otázka č.17 Čo všetko zahŕňajú platby verejného obstarávateľa majiteľom pozemkov na základe kúpnych zmlúv? Na základe skutočnosti, že nie je určitý a jasne definovaný počet majiteľov pozemkov, Vás týmto žiadame o vysvetlenie skutočnosti, ako má uchádzač oceniť všetky náklady súvisiace s majetkovo-právnym vysporiadaním.

Odpoveď: Platby verejného obstarávateľa/Objednávateľa majiteľom pozemkov na základe kúpnych zmlúv zahŕňajú iba kúpnu cenu pozemkov. Uchádzač si ocení položku „Inžinierska činnosť (IČ DSPRS) - majetkovo-právne vysporiadanie (MPV)“ paušálnou sumou za kompletne ukončenie MPV (pre príslušný úsek alebo pre príslušnú časť), ktorej činnosť končí dňom odovzdania kúpnych zmlúv po vklade do katastra nehnuteľností s informatívnym výpisom z LV, zmlúv o vecnom bremene s preukázateľným zápisom do LV, v prípade vyvlastnenia pozemkov zápsmi vyvlastňovacích rozhodnutí do katastra nehnuteľností a zoznamom vysporiadaných parciel podľa geometrického plánu a katastrálneho územia s uvedením čísla parcely, podielu, mena predávajúceho a spôsobu vysporiadania.

Otázka č.18 Aký je predpokladaný, príp. záväzný počet vlastníkov pozemkov?

Odpoveď: Predpokladaný počet vlastníkov bude známy až z predbežného výkupového elaborátu, ktorý bude zabezpečovať úspešný uchádzač/Zhotoviteľ.

Otázka č.19 Žiadame Vás o predĺženie lehoty na predkladanie ponúk o primeranú dobu, najmenej 7 dní na základe nových skutočností, publikovaných verejným obstarávateľom v odpovediach na žiadosti o vysvetlenie a vzhľadom na komplexnosť a neurčitost' súťažných podkladov a iných dokladov poskytnutých verejným obstarávateľom a nedostatočné predĺženie lehoty na predkladanie ponúk.

Odpoveď: Verejný obstarávateľ uvádza, že lehota na predkladanie ponúk bola už raz predĺžená o 15 dní iba z dôvodu, že verejný obstarávateľ dopĺňal dokumenty, aj napriek skutočnosti, že tieto nie sú potrebné na vypracovanie ponuky, keďže ich potrebuje až úspešný uchádzač, ktorý ako Zhotoviteľ bude musieť zohľadniť obsah týchto dokumentov v čase plnenia predmetu zmluvy o dielo, t.j. v čase projektovej prípravy, ako aj počas realizácie stavby. Už pri stanovení pôvodnej lehoty na predkladanie ponúk bola zohľadnená potreba na dostatok času na oboznámenie sa s informáciami potrebnými na vypracovanie ponúk uvedenými v súťažných podkladoch a v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania.

Predĺženie lehoty na predkladanie ponúk na termín „do 04.04.2017 do 08:30 hod.“ pokladáme za dostatočné. Vychádzajúc z § 21 ods. 4 a 5 ZoVO sme toho názoru, že význam doterajších vysvetlení informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti je z hľadiska prípravy ponuky nepodstatný.

Otázka č.20 Žiadame Vás o predĺženie lehoty na predkladanie ponúk o primeranú dobu, najmenej 10 dní na základe nových skutočností, publikovaných verejným obstarávateľom v odpovediach na žiadosti o vysvetlenie a vzhľadom na komplexnosť a neurčitost' súťažných podkladov a iných dokladov poskytnutých verejným obstarávateľom a nedostatočné predĺženie lehoty na predkladanie ponúk.

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č. 19.

Otázka č. 21 V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, bod 7.1 je uvedené, cit: „Verejný obstarávateľ uzná aj referenciu, pri ktorej uchádzač uzavrel zmluvu v požadovanom finančnom objeme mimo uvedeného obdobia predchádzajúcich troch rokov odo dňa vyhlásenia verejného obstarávania, ale preukáže, že v uvedenom období troch rokov predchádzajúcich dňu vyhlásenia verejného obstarávania splnil zmluvné

povinnosti z tejto zmluvy v požadovanom finančnom objeme“. Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie, či chápeme správne, že vyššie citované ustanovenie sa netýka požiadavky na predloženie aspoň jednej zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky s rozpočtovým nákladom viac ako 100 000 000 EUR ?

Odpoveď: Áno, predmetné ustanovenie sa netýka požiadavky na predloženie aspoň jednej zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky s rozpočtovým nákladom viac ako 100 000 000 EUR.

Otázka č. 22 V súťažných podkladoch, A. Pokyny na vypracovanie ponuky, Príloha č. 5b. Verejný obstarávateľ požaduje uviesť známych subdodávateľov v ponuke v zmysle Prílohy č. 5b súťažných podkladov. Zároveň každý subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa § 41 ods. 1 písm. b) ZVO. Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie, či požaduje predložiť ako súčasť ponuky okrem zoznamu subdodávateľov aj doklady podľa § 32 ods. 2 v nadväznosti na § 32 ods. 1.

Odpoveď: Nie. Verejný obstarávateľ nepožaduje v rámci ponuky predložiť doklady podľa § 32 ods. 2 ZoVO za účelom preukázania splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia známych subdodávateľov. Podľa kapitoly A, bod 14.4.1.10.4. súťažných podkladov súčasťou ponuky (časť „Ostatné“) má byť Príloha č.5b súťažných podkladov - Zoznam subdodávateľov v prípade, ak má uchádzač v úmysle plniť zákazku navrhovaným subdodávateľom, resp. vyhlásenie uchádzača, že nemá v úmysle plniť zákazku žiadnym subdodávateľom. Uchádzač podpísaním tohto dokladu čestne vyhlási, že každý subdodávateľ uvedený v zozname subdodávateľov spĺňa podmienky podľa § 41 ods. 1 písm. b) ZoVO.

Otázka č. 23 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 1, podčl. 1.1.2.8 Podzhotoviteľa Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie pojmu „Podzhotoviteľ“ v nadväznosti na ďalšie ustanovenia, napr. 4.4. Nakoľko uvedená definícia obsiahnutá v tomto podčlánku je formulovaná značne všeobecne a pri plnení povinností vyplývajúcich Zhotoviteľovi z ostatných zmluvných podmienok spôsobuje neprimeranú administratívnu záťaž, ako aj rôzne rozpory. Napr. fyzická osoba – súkromný podnikateľ dodáva drobný stavebný materiál v hodnote 500 EUR, pričom zmluvný vzťah je riešený v praxi formou objednávky. Napriek tomu, že definícia obsahuje pojem „zmluva“ objednávku nie je možné spod tejto definície vyňať. Na objednávku rovnako ako na zmluvu sa pre každý konkrétny prípad aplikujú rovnaké zákonné ustanovenia. Navrhujeme aby, verejný obstarávateľ dodefinoval pojem „Podzhotoviteľ“ tak, že stanoví minimálny percentuálny limit podieľania sa Podzhotoviteľa na realizácii Diela, ktorým sa vymedzí určitá skupina podzhotoviteľov, na ktorých sa nebudú vzťahovať zmluvné podmienky, ktorých aplikácia by vo vzťahu k týmto podzhotoviteľom bola bezúčelná (nedôvodná).

Odpoveď: Pri uskutočňovaní stavieb (a obdobne aj pri poskytovaní služieb) je za Podzhotoviteľa považovaný ten, kto sa priamo podieľa na plnení predmetu zákazky, t. j. subjekt plní časť záväzku Zhotoviteľa, a to na základe zmluvy so Zhotoviteľom. Dôraz by sa mal klásť na tú skutočnosť, že medzi Zhotoviteľom a jeho Podzhotoviteľom by mala vždy a za každých okolností existovať zmluva, na základe ktorej bude mať jednak Podzhotoviteľ vedomosť o tom, že dodáva určité plnenie za účelom realizácie konkrétnej zákazky vo verejnom obstarávaní, a jednak samotný Zhotoviteľ bude mať túto vedomosť, a teda z nej preukázateľne vyplývajúcu povinnosť zápisu tohto Podzhotoviteľa do RPVS (pri naplnení zodpovedajúceho percentuálneho podielu). Verejný obstarávateľ nevidí dôvod na stanovenie minimálneho percentuálneho limitu podieľania sa Podzhotoviteľa na realizácii Diela.

Otázka č. 24 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 1, podčl. 1.3 Komunikácia Žiadame verejného obstarávateľa o uvedenie príkladov vzhľadom k dôležitosti tohto podčlánku aké sú to „dôležité okolnosti“, ktoré sa budú môcť zapisovať do stavebného denníka ?

Odpoveď: Pod pojmom „dôležité okolnosti“ možno považovať akékoľvek mimoriadne udalosti, ktoré nastali, resp. boli zistené ako nepredvídateľné, odchýlne od vopred známych, očakávaných (predpokladaných) javov a situácií. Ide predovšetkým o také zistenia Zhotoviteľa, stavebného dozoru, autorského dozoru a Objednávateľa, ktoré svojou povahou predstavujú riziko vzniku navýšenie nákladov alebo nedodržania časového plnenia pri vyhotovení časti diela (SO/PS), príp. diela ako celku.

Otázka č. 25 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 1, podčl. 1.15 Konflikt záujmov Žiadame verejného obstarávateľa o bližšiu špecifikáciu definície „Konflikt záujmov“, nakoľko sa pojem „Konflikt záujmov“ v definíciách podľa čl. 1.1 Všeobecných a ani Osobitných podmienkach nenachádza, a k predmetnému podčlánku sú naviazané súvisiace zmluvné pokuty, poprípade dôvody odstúpenia od Zmluvy.

Aké opatrenia bude objednávateľ považovať za dostatočné zo strany Zhotoviteľa, aby Zhotoviteľovi neudelil sankciu alebo z toho dôvodu neodstúpil od Zmluvy? Napr. presne definovať, čo je Konflikt záujmov – rodinná, personálna, citová, politická, ekonomická spriaznenosť, atď. Zároveň na základe vyššie uvedeného žiadame verejného obstarávateľa o prehodnotenie výšky zmluvnej sankcie (počlánok 14.16 písm. d)) nakoľko máme za to, že vzhľadom na neurčitosť tohto zmluvného ustanovenia ako aj na charakter zabezpečovanej povinnosti je táto sankcia neprimeraná.

Odpoveď: Konflikt záujmov je situácia, kedy z dôvodov osobných alebo iných obdobných vzťahov zainteresovaných osôb je alebo by mohol byť narušený alebo ohrozený záujem na neustrannom a objektívnom výkone a plnení ich úloh v súvislosti so Zmluvou o dielo. Za osobné alebo obdobné vzťahy sa považuje rodinná spriaznenosť, citová spriaznenosť, politická spriaznenosť a ekonomický alebo akýkoľvek iný, s verejným záujmom nesúvisiaci záujem. Zainteresovaná osoba je fyzická osoba, ktorá je v postavení zamestnanca, pracovníka, riadiaceho alebo kontrolného orgánu Staveného dozora, Zhotoviteľa a ich subdodávateľov v ktoromkoľvek rade.

Vzhľadom na predmetné skutočnosti uvedené vyššie v odseku, považujeme výšku sankcie za primeranú.

Otázka č. 26 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 2, podčl. 2.1 Právo prístupu na Stavenisko Žiadame verejného obstarávateľa z dôvodu vyváženosti a jednoznačnosti OZP o doplnenie podčlánku nasledovne:

„Právo prístupu a dočasného užívania častí Staveniska nad rámec pozemkov určených v súťažných podkladoch zaisťujú Zhotoviteľ na vlastné náklady. Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady ako dôsledok toho, že nezaistil včas vstupy na pozemky tretích osôb, Zhotoviteľovi nevzniká nárok na predĺženie Lehoty výstavby alebo na uhradenie takýchto nákladov a primeraného zisku, okrem tých na ktoré môžu byť preukázateľne spôsobené nečinnosťou tretích strán.“

Záujemca/Uchádzač má za to, že je potrebné jednoznačne rozlíšiť, kedy nezaistí včas vstupy na pozemok svojim zavinením a kedy ich nemohol ovplyvniť ani pri vynaložení maximálneho úsilia z dôvodu objektívnych skutočností, ktoré nastali nezávisle od jeho vôle.

Odpoveď: Verejný obstarávateľ v nadväznosti na otázku dopĺňa, resp. opravuje informácie uvedené v súťažných podkladoch tak, ako je to uvedené na konci tohto vysvetlenia.

Otázka č. 27 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 4, podčl. 4.1 Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa.

Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie, na ktorom verejne dostupnom úložisku (napr. odkaz na internetovú stránku) je možné si stiahnuť dokument s názvom: „Predpis R2 Zabezpečenie interoperability na ŽSR“? Ak nie je dostupné takéto úložisko, žiadame verejného obstarávateľa o poskytnutie predmetného predpisu záujemcom.

Odpoveď:

Predmetný interný predpis ŽSR sa nenachádza na žiadnom verejne dostupnom úložisku. Verejný obstarávateľ odporúča postupovať v zmysle kapitoly B, bod 10.1. súťažných podkladov, v ktorom je uvedené, že zoznam predpisov ŽSR je uverejnený na internetovej stránke www.zsr.sk a predpisy ŽSR je možné objednať a následne zakúpiť na danej adrese.

Otázka č. 28 Posledný odsek pridaného textu v počlánku 4.1 považuje záujemca/uchádzač za vložený nad rámec ustanovení Všeobecných zmluvných podmienok FIDIC (žltá kniha). Zhotoviteľ má predložiť podrobnosti o navrhovaných opatreniach a postupoch, ktoré sa pri realizácii diela chystá použiť, avšak iba informatívne. Stavebný dozor alebo Obstarávateľ v nadväznosti na tieto informácie môže Zhotoviteľovi oznámiť akýkoľvek nesúlad medzi predloženou informáciou a povinnosťou Zhotoviteľa podľa Zmluvy. Nad rámec tohto znenia Obstarávateľ stanovuje Zhotoviteľovi povinnosť prepracovať predložený materiál súvisiaci s projektovaním a realizáciou Diela (bez vymedzenia o aký materiál sa má jednať) v zmysle pripomienok Objávateľa alebo Stavebného dozora, pričom zdôrazňujeme, že zodpovednosť za vyprojektovanie a realizáciu diela nesie Zhotoviteľ, čo je základným princípom „žltého“ FIDICu.

Žiadame o vypustenie posledného odseku alebo, ak bude verejný obstarávateľ trvať na pôvodnom znení, tak žiadame, aby upravil a doplnil text do tretieho odseku nasledovne:

„Zhotoviteľ môže prepracovať predložený materiál súvisiaci s projektovaním a realizáciou Diela (údaje o Diele) v zmysle oznámení Objávateľa alebo Stavebného dozora o nesúlade predloženého materiálu s niektorou z povinností Zhotoviteľa podľa Zmluvy.“

Odpoveď: Povinnosť stanovená v treťom odstavci podčlánku 4.1 Osobitných zmluvných podmienok, cit.: „Zhotoviteľ je povinný prepracovať predložený materiál súvisiaci s projektovaním a realizáciou Diela (údaje o Diele) v zmysle pripomienok, prípadne predložiť jeho aktualizáciu ak o to Objednávateľ, alebo Stavebný dozor požiadajú.“ sa vzťahuje na predchádzajúci (t.j. druhý odstavec tohto podčlánku, cit.: „Zhotoviteľ je povinný predložiť na požiadanie Objednávateľa alebo Stavebného dozora akýkoľvek podklad, dokument, správu alebo iný materiál súvisiaci s projektovaním a realizáciou Diela a to vo forme určenej Objednávateľom alebo Stavebným dozorom. Objednávateľ alebo Stavebný dozor je oprávnený zmeniť formu počas realizácie Zmluvy.“.

Z uvedeného dôvodu bude text v tomto podčlánku uvedený v pôvodnom znení.

Otázka č. 29 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 4, podčl. 4.3 Predstaviteľ Zhotoviteľa Cit.: „.....pohotovostných zamestnancov (vrátane poddodávateľov jednotlivých typov zariadení) kvôli zabezpečeniu koordinácie pri odstraňovaní prípadných porúch.....“.

Žiadame verejného obstarávateľa:

- a) o presné určenie rozsahu uvedenia podrobnosti o osobe, ktorá má byť podľa podčlánku 4.3 Predstaviteľom Zhotoviteľa.
- b) o presné vymedzenie typov zariadení, ktorých sa daná podmienka týka.

Zároveň žiadame o prehodnotenie lehoty „21 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy“, nakoľko máme za to, že uvedený zoznam zástupcov a ich čísel, ktorí budú držať pohotovostný režim bude v stanovenej lehote nereálne predložiť nakoľko v tejto lehote bude zákazka vo fáze projektovania. Navrhujeme zmeniť na „21 dní odo dňa Dátumu začatia prác“.

Odpoveď:

a.) Za pohotovostného zamestnanca sa považuje každá odborne spôsobilá osoba Zhotoviteľa, ktorá bude zodpovedná za priebeh a výkon prác realizovaných v čase víkendov, štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja. Ide o pracovníka Zhotoviteľa, ktorý je uvedený v štruktúre (organigrame), t.j. zástupcu vedenia stavby, operatívneho riadenia, projektového tímu a realizačného tímu. Pohotovostný zamestnanec je fyzicky trvalo prítomný na stavbe vo vyššie uvedených dňoch v záujme zabezpečenia plynulého a bezpečného priebehu stavebných prác, okamžite k dispozícii v prípade vzniku mimoriadnych udalostí a nehôd, ako aj v prípade výkonu kontroly zo strany zodpovedných zamestnancov ŽSR, resp. jeho výkonných organizačných zložiek.

b.) Daná podmienka sa týka všetkých zariadení (strojná a technologická vybavenie), ktoré budú uložené, uskladnené, dočasne preskladnené, umiestnené, vybudované, trvalo osadené na stavenisku a ich výskyt na stavenisku môže spôsobiť prípadné poruchy.

Text v tomto podčlánku bude uvedený v pôvodnom znení.

Otázka č. 30 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 4, podčl. 4.18a Nakladanie s odpadmi písm.

d) a písm. h)

Žiadame verejného obstarávateľa o vypustenie písm. d), nakoľko sa jedná o duplicitné ustanovenie.

Odpoveď: Písm. d) v Osobitných podmienkach prílohy G. súťažných podmienok pojednáva o povinnosti Zhotoviteľa o odovzdávaní odpadu osobe oprávnenej nakladať s odpadom všeobecne, to znamená bez delenia odpadu.

Písm. h) v Osobitných podmienkach prílohy G. súťažných podmienok pojednáva o povinnosti Zhotoviteľa pristupovať k odpadu ekonomicky tak, aby bol v čo najväčšej miere dosiahnutý princíp hospodárnosti a ekologickej zodpovednosti, t.j. triediť odpad pre prípadnú recykláciu a ďalšie zhodnocovanie.

Otázka č. 31 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 4, podčl. 4.24 Nálezy na stavenisku

Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie, či je záujemca/uchádzač povinný uviesť Archeologickú spoločnosť do zoznamu subdodávateľov podľa prílohy č. 5b SP ?

Odpoveď: Náklady na archeologický výskum tvoria súčasť vykonávaných prác, ktorá je zabezpečovaná prostredníctvom odborne spôsobilej fyzickej, resp. právnickej osoby a je potrebné na ňu prihladať ako na člena subdodávateľského systému, to znamená, že musí byť uvedená v zozname subdodávateľov.

Otázka č. 32 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 4, podčl. 4.26 Stavebný denník

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie v nadväznosti na textáciu podčlánku 1.3 Komunikácia, aké sú dôležité okolnosti ktoré môžu mať dopad na vecné, finančné a časové plnenie a budú relevantným zápisom v stavebnom denníku podľa podčlánku 4.26 a zároveň nebudú odporovať textácii posledného odseku tohto podčlánku uvedeného v OZP ? Prípadne žiadame ponechať ustanovenie podčlánku 1.3 podľa pôvodného znenia všeobecných zmluvných podmienok FIDIC.

Odpoveď: Pod pojmom „dôležité okolnosti“ možno považovať akékoľvek mimoriadne udalosti, ktoré nastali, resp. boli zistené ako nepredvídateľné, odchýlne od vopred známych, očakávaných (predpokladaných) javov a situácií. Ide predovšetkým o také zistenia Zhotoviteľa, Stavebného dozoru, autorského dozoru a Objednávateľa, ktoré svojou povahou predstavujú riziko vzniku dodržania časového plnenia pri vyhotovení časti diela (SO/PS), príp. diela ako celku, navýšenie rozpočtu na jeho vyhotovenie (dokončenie). Za dôležité okolnosti sa považuje tiež priame ohrozenie života, zdravia a majetku stavbou dotknutých fyzických a právnických osôb, ako aj majetku v správe ŽSR.

Otázka č. 33 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 5, podčl. 5.1 Všeobecné povinnosti súvisiace s projektovaním

Žiadame verejného obstarávateľa o zváženie úpravy druhej vety tretieho odstavca, kde verejný obstarávateľ zmenil výraz „ od Dátum začatia prác“ na „odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy“. Nakoľko záujemca/uchádzač má zato, že plynutie lehoty na oznámenie nepredvídateľných chýb, omylov a väd v Požiadavkách Objednávateľa, ktorá plynie od nadobudnutia účinnosti zmluvy je neprímerane krátka vzhľadom na relevantnosť tohto podčlánku., t.j. ponechať pôvodné znenie podčlánku 5.1 všeobecných zmluvných podmienok FIDIC. Zhotoviteľovi má byť v primeranej lehote umožnené overiť, že dielo môže byť realizované v súlade so Zmluvou a poprípade prostredníctvom Stavebného dozoru vyriešiť nedostatky v požiadavkách objednávateľa. Týka sa to aj úpravy podčlánku 5.1 v časti Príloha k ponuke.

Odpoveď: Nakoľko plnenie Zmluvy bude podľa žltej knihy FIDIC, dátum začatia prác v zmysle podčlánku 8.1 predstavuje začatie projektových prác. Verejný obstarávateľ považuje stanovenú lehotu za primeranú pre splnenie si povinností Zhotoviteľa podľa tohto podčlánku.

Otázka č. 34 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 5, podčl. 5.7 Príručky pre prevádzku a údržbu. Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie poslednej vety pridaného odseku daného podčlánku, ktorá ukladá Zhotoviteľovi povinnosť dokladovať k preberaciemu konaniu predpokladané prevádzkové náklady súvisiace s prevádzkou SO a PS, ktoré budú odovzdané Objednávateľovi do užívania. Čo má byť obsahom uvedeného dokumentu ? V prípade nedostatkov alebo nepredloženia sa bude uvedené chápať ako jedna z prekážok neprebratia časti Diela alebo celej Stavby, t.j. bude to vada ? Z akých podkladov pri zostavovaní tohto dokumentu bude Zhotoviteľ vychádzať, nakoľko Požiadavky Objednávateľa a iné dokumenty poskytnuté verejným obstarávateľom žiadnu takúto špecifikáciu neobsahujú.

Odpoveď:

Ide predovšetkým o zariadenia s energetickou náročnosťou (spotrebou), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť SO/PS (napr. čerpadlá, agregáty, plynové kotly a pod) a u ktorých sú technické údaje dostupné v technických špecifikáciách zariadení, resp. manuálov, príp. návodov na obsluhu. Tieto dokumenty musia tvoriť súčasť dokladovej časti pri odovzdávanom a preberacom konaní. V prípade ich nedodania môže príslušný správca odmietnuť prevziať SO/PS, preto absencia týchto podkladov môže byť považovaná za zásadný nedostatok a môže byť zmarené uvedené konanie.

Otázka č. 35 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 6, podčl. 6.10 Záznam o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa.

Žiadame verejného obstarávateľa o zachovanie pôvodného znenia všeobecných zmluvných podmienok FIDIC, nakoľko dodržiavanie navrhovaného znenia nie je v praxi reálne vykonateľné a administratívne náročné pre Zhotoviteľa na zákazke takej náročnosti a rozsahu.

Odpoveď: Verejný obstarávateľ v nadväznosti na otázku opravuje informácie uvedené v súťažných podkladoch tak, ako je to uvedené na konci tohto vysvetlenia.

Otázka č. 36 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 7, podčl. 7.4 Skúšky

Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie z akého dôvodu pridala na koniec podčlánku poslednú vetu, ktorá ukladá Zhotoviteľovi povinnosť na základe požiadavky Stavebného dozoru kedykoľvek a vo vopred neurčenom rozsahu „poskytnúť test kvality pre dodávky prác“? Nakoľko predmetné doplnenie vnáša nejasnosti

medzi povinnosti Zhotoviteľa vzhľadom na jeho všeobecné znenie, môže verejný obstarávateľ uviesť kde a v akom rozsahu a akým spôsobom má uchádzač oceniť predpokladané náklady s vopred neurčenými testami kvality prác.

Odpoveď: Týmto článkom Objednávateľ požaduje dodržanie štandardných, skúseným Zhotoviteľom všeobecne známych podmienok pre dodržanie kvality dodávaných prác a technológií v súlade s projektovou dokumentáciou a predpísanými technologickými postupmi. Táto povinnosť je okrem iného zadefinovaná v predpise ŽSR- VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ POŽIADAVKY KVALITY STAVIEB ako aj v národnej legislatíve Slovenskej republiky. To znamená, že Objednávateľ vyžaduje dodržanie základných princípov pre použitie materiálov, výrobkov, technológií, ktoré sú majú vydaný certifikát (príp. povoloovací list), sú atestované, osvedčené a ich použitím nebude ohrozená spoľahlivosť, funkčnosť, bezpečnosť, alebo požadované úžitkové vlastnosti. Je na uchádzačovi, akým spôsobom zohľadní náklady spojené s dodržaním podmienok pre dokladovanie dosiahnutých (požadovaných) kvalitatívnych parametrov. Verejný obstarávateľ v nadväznosti na otázku opravuje informácie uvedené v súťažných podkladoch tak, ako je to uvedené na konci tohto vysvetlenia.

Otázka č. 37 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 10, podčl. 10.2 Preberanie časti Diela, štvrtý odsek. Môže verejný obstarávateľ uviesť aké sú náležitosti Protokolu o odovzdaní a prevzatí stavby a ktorý predpis ich špecifikuje? Nakoľko platnosť predmetného Protokolu je podmienená dodržaním týchto náležitostí? Prípadne doplní vzor Protokolu o odovzdaní a prevzatí stavby?

Odpoveď: Náležitosti Protokolu o odovzdaní a prevzatí stavby sú uvedené v súťažných podkladoch v prílohe G., Článok 10., podčl. 10.2., štvrtý odstavec, ktorý rozpravuje povinnostiach Zhotoviteľa pri preberacom konaní. Vzor Protokolu o odovzdaní a prevzatí stavby bude poskytnutý Zhotoviteľovi až v čase plnenia Zmluvy.

Otázka č. 38 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 10, podčl. 10.4 Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu

Podľa znenia podčlánku má Zhotoviteľ uviesť územie dotknuté výstavbou Diela po dokončení prác do 30 dní do pôvodného stavu. Môže verejný obstarávateľ vysvetliť od akej skutočnosti sa má plynutie lehoty počítat? Napr. bude plynúť lehota od Prebratia a odovzdania Diela? Bude sa do tejto lehoty započítavať lehota na vypratanie Staveniska?

Odpoveď: Zhotoviteľ uvedie územie dotknuté výstavbou Diela do pôvodného stavu v čase najneskôr do 30 kalendárnych dní po uskutočnení Preberacieho a odovzdávacieho konania posledného stavebného objektu/prevádzkového súboru. Do tejto doby sa nezapočítava lehota na vypratanie staveniska.

Otázka č. 39 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 14, podčl. 14.16 Zmluvné pokuty, písm. a) Uvedená zmluvná sankcia nemá opodstatnenie, nakoľko citovaný bod 3.4 článku 3 Zmluvy neexistuje. Žiadame verejného obstarávateľa o úpravu, prípadne odstránenie predmetnej sankcie. Článok 5. bod 5.4

Odpoveď: Správne má byť odvolávka na článok 5 bod 5.4 Zmluvy.

Otázka č. 40 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 14, podčl. 14.16 Zmluvné pokuty, písm. b) Uvedená zmluvná sankcia nemá opodstatnenie, nakoľko citovaný bod 3.8 článku 3 Zmluvy neexistuje. Žiadame verejného obstarávateľa o úpravu, prípadne odstránenie predmetnej sankcie.

Odpoveď: Správne má byť odvolávka na článok 5 bod 5.8 Zmluvy.

Otázka č. 41 V súťažných podkladoch, G. Prílohy, OZP, Článok 14, podčl. 14.16 Zmluvné pokuty, písm. x). Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie či v prípade výkladu predmetného ustanovenia mal na mysli v prípade časti vety cit.: „...a každého jedného zamestnanca Objednávateľa na stavbe.“ každého zamestnanca Objednávateľa, ktorý mal byť v zmysle zmluvných ustanovení prítomný napr. pri zakrytí prác alebo pri inej činnosti uvedenej v danom texte alebo za každého jedného zamestnanca Objednávateľa prítomného na stavbe? Má verejný obstarávateľ na mysli každého svojho zamestnanca, ktorý bude v určitom čase prítomný v rámci realizácie celej stavby aj na miestach, ktorých sa napr. zakrytie prác netýka? Žiadame o odstránenie nejednoznačnosti uvedeného zmluvného ustanovenia.

Odpoveď: Verejný obstarávateľ neodstráni predmetné zmluvné ustanovenie. Text uvedený v pododstavci (x), Článku 14, podčl. 14.16 Osobitných podmienok prílohy G. súťažných podkladov pojednáva o povinnosti zaplatenia zmluvnej pokuty za každú márne začatú hodinu každého jedného zamestnanca Stavebného dozoru a

každého jedného zamestnanca Objednávateľa na stavbe, ktorý bol priamym účastníkom konania pri preberacích prácach. V prípade účasti ďalších pracovníkov Objednávateľa na stavbe, ktorí budú plniť služobné úlohy iného charakteru, nebude tento postup uplatnenia sankcií aplikovaný.

Otázka č.42 Musí zmluva, ktorá bola realizovaná podľa zmluvných podmienok, ktoré sú založené na medzinárodne uznávaných podmienkach, napr. FIDIC (červená alebo žltá kniha), EBRD, EIB alebo Svetovej banky súvisieť výlučne so stavebnými prácami na železnici?

Odpoveď: Áno. Zmluva, ktorá bola realizovaná podľa zmluvných podmienok, ktoré sú založené na medzinárodne uznávaných podmienkach, napr. FIDIC (červená alebo žltá kniha), EBRD, EIB alebo Svetovej banky, musí súvisieť so stavebnými prácami na železnici. Verejný obstarávateľ zadefinoval v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v rámci minimálnej požadovanej úrovne štandardov, čo považuje za stavebné práce rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky.

Otázka č. 43 V časti G., Prílohe č. 2, časť „Zmluvné podmienky“ sú v Podčlánku 14.16 „Zmluvné pokuty“, v písm. a) a b) uvedené odkazy na body 3.4 a 3.8 Zmluvy, ktoré sa však v Zmluve nenachádzajú. Môže verejný obstarávateľ uviesť, kde sú alebo ako znejú body 3.4. a 3.8 Zmluvy?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázky č. 39, č.40.

Otázka č. 44 V zmysle bodu 28.2. v časti A. súťažných podkladov je úspešný uchádzač povinný najneskôr ku dňu podpísania zmluvy (...) „c) predložiť v prípade subdodávateľov podľa písm. b), ktorí nie sú partnerom verejného sektora podľa relevantných ustanovení § 2 ZRPVS čestné vyhlásenie subdodávateľov, že nie sú partnerom verejného sektora s dostatočným vysvetlením“. Môže verejný obstarávateľ bližšie špecifikovať, ako si vysvetliť pojem „dostatočné vysvetlenie“?

Odpoveď: Predmetné ustanovenie bodu 28.2. v kapitole A. súťažných podkladov znamená, že nestačí len čestné vyhlásenie subdodávateľa o tom, že subdodávateľ nie je partnerom verejného sektora, ale je potrebné uviesť dôvod, pre ktorý tomu tak je. Zdôvodnenie by malo vychádzať z § 2 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora (ďalej len „ZRPVS“). Z relevantných ustanovení § 2 zákona možno výkladom dospieť k prípadom kedy sa subdodávateľ nepovažuje za partnera verejného sektora. V zmysle § 2 ZRPVS subdodávateľ v ktoromkoľvek rade nie je partnerom verejného sektora ak ide o fyzickú osobu alebo právnickú osobu, ktorá (i) je subjektom verejnej správy v zmysle § 3 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, (ii) je niektorým zo subjektov podľa § 2 ods. 4 ZRPVS alebo (iii) nie je partnerom verejného sektora na základe § 2 ods. 2 alebo ods. 3 ZRPVS

Otázka č. 45 V časti G., Prílohe č. 8 „Požiadavky Objednávateľa“ súťažných podkladov sa na str. 183 uvádza, že v modernizovanom úseku železničnej trate DNV – Malacky; Kúty (mimo) – št. hr. SR/ČR sa nachádza 11 priecestí, ktoré verejný obstarávateľ požaduje nahradiť mimoúrovňovým križovaním (nadjazd/podjazd) alebo budú zrušené bez náhrady.

Nakoľko predmetná stavba je aktuálne v procese posudzovania vplyvov stavby na životné prostredie (bez územného rozhodnutia), môže verejný obstarávateľ uviesť, ako bude postupovať v prípade, že niektorá z dotknutých organizácií (VÚC, obce, súkromné firmy, poľnohospodárske organizácie a pod.) nebude súhlasiť s navrhovaným technickým riešením alebo miestom mimoúrovňového križovania (napr. s ohľadom na platnú územno-plánovaciu dokumentáciu), so zrušením niektorých úrovňových križovaní, resp. vznikne potreba vybudovať nové priecestia, čo má samozrejme vplyv na ponukovú cenu uchádzača?

Odpoveď: V rámci modernizácie železničnej trate musia byť odstránené všetky priecestia. V žiadnom prípade nesmie byť vybudované nové priecestie. Počet a spôsob riešenia mimoúrovňových križení navrhnutý v zámeru EIA je principiálnym východiskovým bodom, s ktorým ŽSR argumentuje v procese EIA a na ktoré by malo nadväzovať konečné riešenie dohodnuté v procese EIA. Konkrétne umiestnenie jednotlivých mimoúrovňových križení ako náhrad za jestvujúce priecestia bude výsledkom procesu EIA, ktorý bude ukončený až po vzájomnej dohode všetkých dotknutých účastníkov procesu EIA.

Otázka č. 46 V časti A. v bode 14.4 verejný obstarávateľ uvádza, aké dokumenty musia tvoriť obsah ponuky každého uchádzača. Je bežné, že v prípade zákaziek realizovaných podľa zmluvných podmienok FIDIC „Žltá kniha“ sa od uchádzačov vyžaduje predložiť aj predbežný technický návrh, ktorý musí byť vypracovaný v súlade s požiadavkami Objednávateľa (Prílohou č.8).

Doplní verejný obstarávateľ do súťažných podkladov formulár s požiadavkami na popis technického riešenia, ktorý bude rešpektovať požiadavky Objednávateľa?

Odpoveď: Nie

Otázka č. 47 V prípade zápornej odpovede na predchádzajúcu podotázku môže verejný obstarávateľ uviesť, akým spôsobom bude posudzovať prípadnú mimoriadne nízku ponuku podľa ustanovenia § 53 ods. 2 a 3 ZVO, keď súčasťou ponúk uchádzačov nebude žiaden popis ich technického riešenia nadjazdov, podjazdov, rozsah riešenia protihlukových stien a pod.?

Odpoveď: Každá ponuka a teda aj predbežný technický návrh musí vychádzať z technického riešenia navrhnutého v zámere EIA.

Pre spracovanie ponuky je predmetná otázka ohľadom postupu pri posúdení prípadnej mimoriadne nízkej ponuky irelevantná. Jediným kritériom na vyhodnotenie ponúk tejto verejnej súťaže je najnižšia cena. Vo všeobecnosti je možné definovať mimoriadne nízku ponuku ako takú ponuku, ktorá z najrôznejších dôvodov vyvoláva dôvodné pochybnosti verejného obstarávateľa o schopnosti uchádzača riadne a včas zrealizovať plnenie predmetu zákazky pri takejto cene.

Komisia na vyhodnotenie ponúk zriadená verejným obstarávateľom bude pri vyhodnotení ponúk prihliadať na § 53 ods. 2 a ods. 3 ZoVO, keď ponuka bude vykazovať znaky mimoriadne nízkej ponuky.

Otázka č. 48 V časti G., Prílohe č. 8 „Požiadavky Objednávateľa“ súťažných podkladov sa na str. 183 uvádza, že v prípade protihlukových opatrení sa v rámci prípravných a projektových prác „spracuje Hluková štúdia (Analytická hluková mapa a vibroakustická štúdia). Výsledkom Hlukovej štúdie bude meranie hluku a vibrácií, zhodnotenie týchto meraní a návrh technického riešenia tam, kde výsledné hodnoty hluku a vibrácií prekračujú legislatívou stanovené hodnoty. Výsledkom bude návrh protihlukových opatrení, napr. protihlukových stien (ďalej len „PHS“) a ďalších opatrení na elimináciu hluku a vibrácií – lokalizácia, technické špecifikácie materiálov a pod.“ Závery procesu EIA verejný obstarávateľ požaduje rešpektovať v projektovej príprave a následne realizácie stavby.

Môže verejný obstarávateľ uviesť, na základe akých údajov má uchádzač oceniť rozsah protihlukových stien tak, aby ponuky jednotlivých uchádzačov boli porovnateľné a vyhodnotiteľné v súlade s ustanovením § 53 ZVO?

Odpoveď: Vzhľadom na skutočnosť, že v súčasnosti ešte nie je ukončený proces EIA, ktorého súčasťou je aj Hluková štúdia (spracovaná v podrobnostiach pre daný účel posúdenia vplyvov na životné prostredie) a teda nie je známy rozsah protihlukových opatrení odporúčaných z procesu EIA, odporúča Obstarávateľ vychádzať z poslednej známej hodnoty plochy protihlukových opatrení zo Štúdie realizovateľnosti a to na hodnotu 5000m². Uvádzame, že táto hodnota nie je náhradou ani stanovením presnej hodnoty daného parametru Obstarávateľom. Úspešný uchádzač stanoví rozsah protihlukových opatrení v rámci prípravných a projektových prác (DÚR, DSPRS) na základe prerokovanej a schválenej Hlukovej štúdie (Analytická hluková mapa a vibroakustická štúdia) a daného stupňa projektovej dokumentácie, v ktorej už budú aplikované uchádzačom navrhované systémy protihlukových opatrení, najmä protihlukových stien a clôn.

Otázka č. 49 V dokumente „Modernizácia železničnej trate Bratislava hl. st. – Kúty – Lanžhot CZ, úsek trate Devínska Nová Ves (mimo) – Kúty – Lanžhot CZ, časť EIA, Zámer podľa zákona NR SR č. 24/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov“ vypracovaného spol. REMING CONSULT, a.s. v 10/2016 (dostupný na www.enviroportal.sk) sú celkové náklady stavby odhadované vo výške 0, 550,4 a 554,7 mil. EUR.

V Oznámení a súťažných podkladoch v časti A., v bode 9.1 je uvedená predpokladaná hodnota zákazky 305 035 160,00 EUR bez DPH, ktorá bola stanovená na základe Štúdie realizovateľnosti s názvom „ŠTÚDIA REALIZOVATEĽNOSTI IV. PANEURÓPSKEHO ŽELEZNIČNÉHO KORIDORU ŠTÁTNA HR. ČR/SR – KÚTY – BRATISLAVA – NOVÉ ZÁMKY – ŠTÚROVO/KOMÁRNO – ŠTÁTNA HR. SR/MR“ s dátumom uverejnenia 13.11.2015, vypracovanou Výskumným ústavom dopravným, a.s. Žilina, Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina.

V bode 9.3 časti A. súťažných podkladov verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť použitý postup zadávania zákazky, ak všetky ponúknuté ceny budú vyššie, ako je stanovená predpokladaná hodnota zákazky alebo ak sa zmenili okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo verejné obstarávanie alebo na základe vyjadrenia MDV SR.

Vo Vysvetlení č.1 (list verejného obstarávateľa reg. číslo 21428/2016/O220 zo dňa 15.02.2017) v odpovedi na otázku č. 12 verejný obstarávateľ okrem iného uvádza, že „proces EIA toho času stále prebieha podľa zákona č. 24/2006 Z. z. a nie je ukončený. Až právoplatné záverečné stanovisko je podkladom pre ďalšie stupne projektovej prípravy. (...) Od výsledkov EIA závisí aj trasovanie a poloha cestných nadjazdov a podjazdov. V

závislosti od tejto polohy bude musieť Zhotoviteľ okrem iného zabezpečiť aj inžiniersko-geologický prieskum“.

Môže verejný obstarávateľ uviesť, ako si má záujemca vysvetliť zásadný rozdiel v odhadovaných / predpokladaných nákladoch stavby a na aký variant bola vypočítaná predpokladaná hodnota zákazky v štúdiu realizovateľnosti?

Odpoveď: Proces EIA sa zabezpečuje pre celý úsek železničnej trate od Devínskej Novej Vsi až po štátnu hranicu SR/ČR. Táto súťaž rieši len dva traťové úseky a to úsek Devínska Nová Ves (mimo) – Malacky a úsek Kúty (mimo) - štátna hranica SR/ČR.

Otázka č. 50 Vysvetľujeme si správne, že aj napriek všetkým rizikám a zmenám, ktoré môžu pri realizácii stavebných prác nastať a na ktoré musia uchádzači už pri spracovaní svojich ponúk prihliadať, nakoľko v čase prípravy ponuky nie sú záujemcom k dispozícii všetky informácie a podklady (EIA, DÚR, IG prieskum, ...) potrebné k vypracovaniu kvalifikovanej cenovej ponuky, verejný obstarávateľ zruší postup zadávania zákazky, ak všetky ponúknuté ceny budú vyššie, ako neurčito stanovená predpokladaná hodnota zákazky?

Odpoveď: Predpokladaná hodnota zákazky bola stanovená na základe príslušnej štúdie realizovateľnosti. Vyhradenie práva verejného obstarávateľa zrušiť použitý postup zadávania zákazky v prípadoch uvedených v kapitole A. bod 9.3. súťažných podkladov ešte neznamená, že verejný obstarávateľ tento postup zadávania zákazky zruší.

Otázka č. 51 Nakoľko proces EIA ešte nie je ukončený a, ako verejný obstarávateľ napr. uvádza, že „od výsledkov EIA závisí aj trasovanie a poloha cestných nadjazdov a podjazdov“, môže verejný obstarávateľ uviesť, ako majú uchádzači kvalifikovane oceniť predmet zákazky tak, aby dodržané ustanovenia §10 ods. 2 ZVO (napr. princíp transparentnosti verejného obstarávania), § 42 ods. 1 ZVO (jednoznačný a úplný opis predmetu zákazky) a aby verejný obstarávateľ pri vyhodnocovaní týchto ponúk mohol postupovať v súlade s ustanoveniami §53 ZVO (porovnateľnosť ponúk napr. vo vzťahu k mimoriadne nízkej ponuke)?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č. 45

Otázka č. 52 V Súťažných podkladoch v časti A., Časť I., je v bode 5.3 uvedené, že „požadovaný termín dodania a uskutočnenia predmetu zákazky je najneskôr do 30.11.2020. Predpokladaný termín začatia stavebnej činnosti: 30.11.2018.“

Lehota, v ktorej má úspešný uchádzač / Zhotoviteľ zabezpečiť projektovú a inžiniersku činnosť k začatiu stavebných prác, je podľa názoru záujemcu neúmerne krátka. Ide o zabezpečenie kompletných stupňov projektovej dokumentácie, všetky druhy prieskumov a zabezpečenie vykonania inžinierskej činnosti - prerokovanie dokumentácie DSZ/DÚR so všetkými zainteresovanými stranami, vydanie územného rozhodnutia, prerokovanie dokumentácie DSPRS, zabezpečenie vyňatia pôdy z PPF a LPF, zabezpečenie geodetických podkladov a podkladov pre majetkovoprávne vysporiadanie, zabezpečenie vysporiadania, zabezpečenie vydania všetkých stavebných povolení. Na toto všetko je k dispozícii (v prípade podpísania zmluvy o dielo do 05/2017) len 18 mesiacov, čo nie je reálne splniť ani vysoko profesionalizovanými inžinierskymi spoločnosťami vrátane najskúsenejších právnikov pre majetkovoprávne vysporiadanie.

Môže verejný obstarávateľ uviesť predpokladaný termín začatia predmetu zákazky – vyhotovenia PD, zabezpečenia IČ a realizácie Diela?

Odpoveď: Termín začatia predmetu zákazky, ktorým sa rozumie začatie plnenia Zmluvy spracovaním projektovej dokumentácie stavby, predpokladáme po nadobudnutí účinnosti Zmluvy. Verejný obstarávateľ predpokladá uzavrieť Zmluvu v lehote viazanosti ponúk, ktorá bola predĺžená na nový termín „do 20.10.2017“. Zhotoviteľ môže navrhnúť okamžite po nadobudnutí účinnosti Zmluvy rozdelenie stavby na jej jednotlivé ucelené časti. Upozorňujeme, že schválenie rozdelenia stavby na jednotlivé časti je výhradným právom Objednávateľa. Povinnosťou Zhotoviteľa je spracovanie zámeru verejnej práce pre celú stavbu ako celok. Realizácii Diela predchádza zabezpečenie právoplatného územného rozhodnutia, zabezpečenie stavebného povolenia a následné odovzdanie staveniska.

Otázka č. 53 Bude verejný obstarávateľ predlžovať predpokladaný termín začatia predmetu zákazky – vyhotovenia PD, zabezpečenia IČ a realizácie Diela v prípade, že neuzatvorí zmluvu o dielo napr. v termíne 05/2017, resp. do uplynutia lehoty viazanosti ponúk (06.10.2017)?

Odpoveď: Nemá vplyv na predloženie ponuky.

Otázka č. 54 Pripúšťa verejný obstarávateľ zmenu, resp. predĺženie termínu začatia stavebnej činnosti vzhľadom na nereálne stanovený krátky čas prípravy ešte pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk?

Odpoveď: Nie.

Otázka č. 55 Môže verejný obstarávateľ uviesť, kedy a akým spôsobom bude Zhotoviteľovi odovzdané stavenisko?

Odpoveď: Odovzdanie stavenia vykoná Objednávateľ okamžite po nadobudnutí právoplatnosti stavebného povolenia príslušnej časti stavby, ktoré zabezpečí Zhotoviteľ.

Otázka č. 56 Vo Vysvetlení č.1 (list verejného obstarávateľa reg. číslo 21428/2016/O220 zo dňa 15.02.2017) v odpovedi na otázku č. 12 verejný obstarávateľ okrem iného uvádza, že inžiniersko-geologický prieskum „Modernizácia železničnej trate ZAST. Devínske Jazero – Kúty km. 3,526 – 49,907 pre rýchlosť do 160 km/hod.“ poskytne až úspešnému uchádzačovi, ktorý ako Zhotoviteľ musí jeho obsah zohľadniť v čase plnenia predmetu ZoD, t.j. v čase projektovej prípravy, ako aj počas realizácie stavby. Záujemca je názoru, že ak už v súčasnosti má verejný obstarávateľ k dispozícii inžiniersko-geologický prieskum (obstaraný z verejných zdrojov), mal by byť súčasťou súťažných podkladov. Ak sa napr. ukáže, že niektoré z podjazdov budú musieť byť uskutočnené ako masívna vodonepriepustná konštrukcia vzhľadom na nepriaznivé geologické pomery a hladinu podzemnej vody a uchádzač nepozná geologické pomery, uvedené nemôže byť zohľadnené v kvalifikovanej cenovej ponuke?

Doplní verejný obstarávateľ predmetný IGP do súťažných podkladov?

Odpoveď: Dôvod, prečo verejný obstarávateľ neposkytol verejný obstarávateľ inžiniersko-geologický prieskum „Modernizácia železničnej trate ZAST. Devínske Jazero – Kúty km 3,526 – 49,907 pre rýchlosť do 160km/hod“, bol uvedený vo vysvetlení č. 1 zo dňa 20.02.2017.

Až na základe podmienok Záverečného stanoviska MŽP SR k procesu posúdenia vplyvu stavby na životné prostredie sa bude vedieť presne určiť trasovanie železničnej trate polohy nadjazdov či podjazdov alebo podchodov. Pre výstavbu mimoúrovňových krížení železničnej trate s pozemnými komunikáciami, prístupmi na nástupištia a podobne, je potrebné vykonať inžiniersko-geologický prieskum podľa Prílohy č. 8 -Požiadavky Objednávateľa bodu 5.3.3. súťažných podkladov. Závery z takéhoto inžiniersko-geologického prieskumu sú relevantné a ako také majú jednoznačnú výpovednú hodnotu pre použitie v nasledujúcich projekčných prácach komplexnej modernizácie železničnej trate. Až na základe týchto prieskumov vie Zhotoviteľ navrhnúť optimálne technické riešenia príslušných stavebných objektov. Na základe uvedeného verejný obstarávateľ požaduje jednoznačne od uchádzačov oceniť inžiniersko-geologický prieskum.

Máme za to, že inžiniersko-geologický prieskum „Modernizácia železničnej trate ZAST. Devínske Jazero – Kúty km 3,526 – 49,907 pre rýchlosť do 160km/hod.“ nie je potrebným dokladom pre spracovanie ponuky a ako taký je dôvodné ho poskytnúť iba ako doplnkový či informatívny doklad až úspešnému uchádzačovi. Pre projekčné práce jednoznačne Objednávateľ bude vyžadovať od Zhotoviteľa predloženie ním vypracovaného podrobného inžiniersko-geologického prieskumu.

Otázka č. 57 V súťažných podkladoch v časti G., Príloha č. 2, Osobité podmienky sa v Podčlánku 2.1 Právo prístupu na Stavenisko na str. 93 uvádza nasledovné: „Právo prístupu a dočasného užívania častí Staveniska nad rámec pozemkov určených v súťažných podkladoch zaistí Zhotoviteľ na vlastné náklady.“ V súťažných podkladoch však žiadne „určené“ pozemky nie sú uvedené.

Doplní verejný obstarávateľ chýbajúce údaje do súťažných podkladov?

Odpoveď: Verejný obstarávateľ na základe Vašej otázky opravuje súťažné podklady tak, ako je uvedené na konci tohto vysvetlenia.

Otázka č. 58 Nakoľko v zmysle časti A., bodu 2.1 predmetom zmluvy je okrem iného aj vyhotovenie projektovej dokumentácie, zabezpečenie súvisiacej inžinierskej činnosti, môže verejný obstarávateľ uviesť, aký bude rozsah a forma splnomocnenia pre výkon a zabezpečenie IČ a požadovaného majetkoprávneho vysporiadania?

Odpoveď: Objednávateľ v súčasnosti so Zhotoviteľom vystaví také znenie splnomocnenia, aby Zhotoviteľ nemal problémy pri zabezpečení spomínanej činnosti.

Otázka č. 59 Je bežne zaužívanou praxou v iných verejných súťažiach, že zmluvné podmienky FIDIC „Žltá kniha“ riešia vybavenie povolení (napr. stavebných) len v rozsahu zmien, ktoré uchádzač vyvolá v rámci zmeny technického riešenia stavebných objektov. Stavebné povolenie zväčša býva vydané a v prípade, že sa uchádzačovi nepodarí z rôznych dôvodov úspešne vybaviť zmenu stavebného povolenia, musí sa vrátiť k pôvodnému riešeniu. Je to riziko uchádzača, preto musí zodpovedne zvážiť, či sa do tej ktorej zmeny vôbec pustí. V prípade týchto súťažných podmienok však uchádzač nemá k dispozícii žiadne právoplatné rozhodnutie, ani územné rozhodnutie, ani stavebné povolenie.

V súťažných podkladoch v časti G., Príloha č. 2, Osobitné podmienky sa v Podčlánku 2.2 Povolenia, licencie a schválenia na str. 94 uvádza nasledovné: „(...) Zhotoviteľ je zodpovedný za včasné zabezpečenie všetkých povolení, licencií alebo schválení požadovaných pre realizáciu prác definovaných Zmluvou.“

Máme za to, že vybavovanie územného rozhodnutia, rozhodnutia o vyvlastnení a stavebných povolení môže vyústiť do bezvýhodiskovej situácie, pri ktorej tretia osoba (právnická alebo fyzická) bude blokovat' všetkými právne dostupnými prostriedkami vydanie stanoviska, vyjadrenia, odpredaj nehnuteľnosti či vydanie povolenia. Môže verejný obstarávateľ na koniec vyššie citovanej vety doplniť nasledovný text: „pričom sa predpokladá dodržanie predpísaných zákonných lehôt tretích osôb v procese získavania nevyhnutných stanovísk, vyjadrení a povolení.“?

Odpoveď: Nie, verejný obstarávateľ tieto vety doplniť nebude.

Otázka č. 60 Môže verejný obstarávateľ na koniec podčlánku doplniť nasledovný text: „Zhotoviteľ nie je v omeškaní s plnením lehôt v prípade, že tretia osoba blokuje vydanie vyjadrenia, povolenia, resp. odpredaj nehnuteľností nad rámec predpísaných zákonných lehôt tretích osôb v procese získavania nevyhnutných stanovísk, vyjadrení a povolení.“?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č. 59.

Otázka č. 61 V Súťažných podkladoch v časti B. Opis predmetu zákazky, je v bode 5.3.3 IČ pre DSZ/DÚR uvedená požiadavka verejného obstarávateľa, že „(...)v prípade zrušenia priecestí, zabezpečiť vykonanie verejnoprávneho konania v rámci spracovania podkladov k DSZ/DÚR“. Rovnaká požiadavka sa uvádza aj v bode 5.3.4 IČ pre DSPRS.

Pri organizovanej obhliadke miesta stavebných prác konanej dňa 02.03.2017, v obci Zohor na otázku záujemcu, kde bude situované mimoúrovňové križovanie, zástupca verejného obstarávateľa nevedel presne definovať staničenie budúceho križovania. Uchádzač ale má povinnosť koordinovať prípravu týchto križovaní so zástupcami obcí a rešpektovať ich územnoplánovaciú dokumentáciu. Môže verejný obstarávateľ uviesť, ako má úspešný uchádzač / Zhotoviteľ zabezpečiť verejnoprávne konanie v takých obciach, kde nie sú jasné podmienky zrušenia priecestia ani miesto križovania?

Odpoveď: Predpokladáme, že v čase uzatvorenia Zmluvy už bude ukončený proces EIA, v rámci ktorého budú stanovené jasné podmienky zrušenia jednotlivých priecestí.

Otázka č. 62 Môže verejný obstarávateľ uviesť, akým spôsobom majú uchádzači pristúpiť k oceneniu objekt mimoúrovňového križovania v obci Zohor, keď nepozná ani presné miesto križovania, ani podmienky, za akých bude možné jestvujúce priecestie zrušiť?

Odpoveď: je potrebné postupovať v súlade so zámerom EIA. Priecestie bude nahradené nadjazdom, v rámci procesu EIA bude dohodnutá jeho presná poloha. Keďže nadjazd nie je možné umiestniť do priestoru existujúceho priecestia, je potrebné uvažovať že súčasťou nadjazdu budú aj nové prístupové komunikácie.

Otázka č. 63 Neuvažuje verejný obstarávateľ nad tým, že v prípade zrušenia priecestí a ich nahradenia nadjazdom/podjazdom, pri ktorých nebudú ku dňu uplynutia lehoty na predkladanie ponúk jasné podmienky zrušenia priecestia ani miesto nového mimoúrovňového križovania, určí iný termín ukončenia predmetu zákazky?

Odpoveď: Nie, verejný obstarávateľ neuvažuje s iným termínom ukončenia predmetu zákazky ako s tým, ktorý bol uvedený v súťažných podkladoch a v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania „najneskôr do 30.11.2020“..

Otázka č. 64 Prosíme špecifikovať požadovanú úroveň redundancie GSM-R. Rádiový signál má byť v každom mieste dostupný z jednej, alebo dvoch základňových rádiostaníc? Ak z dvoch, musí prichádzať z rôznych stožiarov?

Odpoveď: Rádiový signál má byť dostupný aspoň z jednej základňovej rádiostanice.

Otázka č. 65 Ak uchádzač navrhne GSM-R technológiu od iného výrobcu než je v súčasnosti nasadená, požaduje ŽSR prepojenie novej technológie GSM-R s existujúcim systémom GSM-R?

Odpoveď: Áno, požaduje sa v prípade návrhu inej novej technológie GSM-R prepojenie s existujúcim systémom GSM-R. Zhotoviteľ musí predložiť certifikát od príslušnej autorizovanej osoby potvrdzujúci plnú kompatibilitu stávajúcej a novej navrhutej technológie. Zachovanie stávajúcich funkcií systému a schopnosť vzájomnej spolupráce, doklady o interoperabilite (spolupráci oboch systémov, IOT testy a podobne).

Otázka č. 66 Majú byť súčasťou dodávky aj GSM-R terminály, prenosné terminály OPH/GPH a vozidlové terminály? Ak áno, v akom počte?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č.13.

Otázka č. 67 Verejný obstarávateľ v prílohe č. 8 súťažných podkladov : Požiadavky objednávateľa v časti venovanej Oznamovaciemu a zabezpečovaciemu zariadeniu (str. 180 Súťažných podkladov) uvádza nasledovné:

Uvedené zabudované systémy budú zapojené do diaľkového riadenia na pracovisko diaľkového dohľadu v súlade so spracovanou štúdiou realizovateľnosti: „Centralizácia riadenia systémov bezpečnosti objektov ŽSR a zabezpečenie štandardov železničných staníc“

Na stránke verejného obstarávateľa sa však tento dokument nenachádza, mohol by ho verejný obstarávateľ zverejniť.

Odpoveď: Uvedené zabudované systémy budú zapojené do diaľkového dohľadového centra (DDC) zariadenia na pracovisko diaľkového dohľadu v súlade so spracovanou štúdiou realizovateľnosti: „Centralizácia riadenia systémov bezpečnosti objektov ŽSR a zabezpečenie štandardov železničných staníc“, ktoré budú vybudované v štyroch OR ŽSR, podľa ich teritoriálnej pôsobnosti. Pre OR Trnava – plánované pracovisko DDC v Bratislave.

Vzhľadom k tomu, že štúdia uskutočniteľnosti projektu: „Centralizácia riadenia systémov bezpečnosti objektov ŽSR a zabezpečenie štandardov železničných staníc“, bola na základe odporúčania MDV SR aktualizovaná, nie je k dispozícii jej finálna verzia – z toho dôvodu nebola verejným obstarávateľom zverejnená.

Pre vypracovanie ponuky nie je táto štúdia realizovateľnosti potrebná.

Otázka č. 68 V zmysle Osobitných podmienok podčlánok 1.10 Užívanie dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom je Objednávateľ oprávnený, na základe súhlasu Zhotoviteľa vyjadreného podpisom Zmluvy, používať autorské dielo v zmysle Zmluvy podľa ustanovenia § 19 ods. 4 a § 65 a nasl. autorského zákona (ďalej len „licencia“) v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, neobmedzene dlhý čas, najmä, nie však výlučne na:

- (a) spracovanie autorského diela,
- (b) spojenie autorského diela s iným dielom,
- (c) zaradenie autorského diela do databázy podľa § 131,
- (d) vyhotovenie rozmnoženín autorského diela (v akomkoľvek počte), (e) verejné rozširovanie originálu autorského diela alebo rozmnoženiny autorského diela - prevodom vlastníckeho práva, - vypožičaním, - nájmom,
- (f) použitie originálu autorského diela alebo rozmnoženiny na propagačné alebo marketingové účely, (g) uvedenie autorského diela na verejnosti - verejným vystavením originálu autorského diela alebo rozmnoženiny autorského diela, - verejným vykonaním autorského diela vrátane realizácie stavebných prác (stavby) podľa autorského diela - verejným prenosom autorského diela,
- (h) na odstránenie väd autorského diela resp. vykonanie zmeny, úpravy autorského diela,
- (i) použitie autorského diela ako podklad na spracovanie (vyhotovenie) iného diela,

(j) na akékoľvek iné činnosti (akékoľvek iné použitie autorského diela, najmä súvisiace s dosiahnutím účelu Zmluvy), ktoré sú v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná.

Zhotoviteľ podpisom Zmluvy udeľuje Objednávateľovi súhlas na to, že Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie autorského diela v rozsahu licencie udelenej Objednávateľovi v zmysle tohto podčlánku a na použitie spôsobmi podľa predchádzajúceho odseku (písmen (a) až (j)) tohto podčlánku (sublicencia). Zároveň Zhotoviteľ výslovne súhlasí s tým, že Objednávateľ je oprávnený nadobudnúť licencie v rozsahu podľa tohto podčlánku postúpiť tretej osobe.

Za autorské dielo sa v zmysle prvého odstavca podčlánku 1.10. Osobitných podmienok považuje projektová dokumentácia alebo akýkoľvek iný výstup z predmetu plnenia Zmluvy alebo niektorá jeho časť (ďalej pre účely tohto podčlánku „autorské dielo“), ktorá spĺňa pojmové znaky autorského diela podľa príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. autorského zákona.

Ak vytvorené autorské dielo podľa tohto podčlánku bude počítačový program (napr. počítačových programov potrebných pre prevádzkovanie Diela) v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodplatne odovzdať Objednávateľovi zdrojové kódy a prevádzkovú dokumentáciu k autorskému dielu v súlade s podčlánkom 10.1 (Preberanie Diela a Sekcií), a to najneskôr do vydania Preberacieho protokolu na Dielo.

Zhotoviteľ súhlasí, že Objednávateľ je oprávnený poskytnúť zdrojové kódy tretej osobe za účelom užívania autorského diela akýmkoľvek spôsobom.

V zmysle uvedeného sa v súlade s podčlánkom 1.10 Osobitných podmienok zhotoviteľ zaväzuje udeliť Objednávateľovi nevýhradný súhlas na použitie autorského diela - t.j. projektovej dokumentácie alebo iného výstupu z predmetu plnenia Zmluvy alebo niektorej jeho časti, ktorá spĺňa pojmové znaky autorského diela podľa príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. autorského zákona, a to bez akéhokoľvek vecného, časového, územného alebo iného obmedzenia, ktorá sa vzťahuje na všetky známe spôsoby použitia takéhoto autorského diela vrátane záväzku poskytnúť zdrojový kód (ak autorské dielo bude počítačový program).

Za výstup z predmetu plnenia Zmluvy alebo jeho časti sa pri takejto definícii bude považovať aj akýkoľvek počítačový program, ktorý je súčasťou Diela, a to vrátane štandardného softvéru tretích strán (napr. Oracle, Microsoft) a štandardizovaného softvéru vytvoreného zhotoviteľom pred uzatvorením zmluvy (štandardizované platformy/moduly) a zhotoviteľ by sa v súlade s podčlánkom 1.10 zaviazal poskytnúť licenciu na použitie takýchto počítačových programov akýmkoľvek spôsobom vrátane poskytnutia zdrojového kódu, čo reálne nie je možné.

Významní svetoví dodávatelia riadiacich systémov, ktorí v svojich riešeniach používajú štandardné a rozšírené SW 3.strán (napr. Oracle a viaceré OpenSource SW produktov), nemôžu meniť všeobecné licenčné práva k týmto softvérom a preto nevedia splniť požiadavku licencie v rozsahu uvedenom v podčlánku 1.10 Osobitných podmienok a poskytnúť zdrojového kódu k štandardnému softvéru tretích strán. Rovnako nie je možné zo strany veľkých svetových dodávateľov riadiacich systémov poskytnúť licenciu v rozsahu požadovanom obstarávateľom (poskytnutie zdrojového kódu vrátane poskytnutia tohto tretím stranám) na svoj štandardizovaný softvér, nakoľko taký softvér bol použitý pre iných zákazníkov, predstavuje know-how zhotoviteľa a zhotoviteľ ho plánuje využiť na ďalších projektoch. Využívanie štandardnej platformy pre viacerých zákazníkov pritom umožňuje poskytnúť kvalitnejšie riešenie za nižšiu cenu, nakoľko obstarávateľ nebude uhrádzať cenu vývoja štandardizovanej platformy v plnom rozsahu.

Preto nepredpokladáme, že takáto úprava bola zámerom verejného obstarávateľa.

Na základe uvedeného je podľa nášho názoru potrebné upraviť podmienky pre poskytnutie súhlasu na použitie (licenciu) na počítačové programy, ktoré budú súčasťou predmetu plnenia Zmluvy, osobitne. Preto navrhujeme nahradiť znenie podčlánku 1.10 Osobitných podmienok týmto znením:

„Zmluvné strany berú na vedomie, že projektová dokumentácia alebo akýkoľvek iný výstup z predmetu plnenia Zmluvy alebo niektorá jeho časť (ďalej pre účely tohto podčlánku „autorské dielo“), môže spĺňať aj pojmové znaky autorského diela podľa príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. autorského zákona.

Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je oprávnený, na základe súhlasu Zhotoviteľa vyjadreného podpisom Zmluvy, používať autorské dielo (okrem počítačových programov) v zmysle Zmluvy podľa ustanovenia § 19 ods. 4 a § 65 a nasl. autorského zákona (ďalej len „licencia“) v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, neobmedzene dlhý čas, najmä, nie však výlučne na:

- (a) spracovanie autorského diela,
- (b) spojenie autorského diela s iným dielom,
- (c) zaradenie autorského diela do databázy podľa § 131,
- (d) vyhotovenie rozmnoženín autorského diela (v akomkoľvek počte), (e) verejné rozširovanie originálu autorského diela alebo rozmnoženiny autorského diela - prevodom vlastníckeho práva, - vypožičaním, - nájmom,
- (f) použitie originálu autorského diela alebo rozmnoženiny na propagačné alebo marketingové účely, (g) uvedenie autorského diela na verejnosti - verejným vystavením originálu autorského diela alebo rozmnoženiny autorského diela, - verejným vykonaním autorského diela vrátane realizácie stavebných prác (stavby) podľa autorského diela - verejným prenosom autorského diela,
- (h) na odstránenie vád autorského diela resp. vykonanie zmeny, úpravy autorského diela,
- (i) použitie autorského diela ako podklad na spracovanie (vyhotovenie) iného diela,
- (j) na akékoľvek iné činnosti (akékoľvek iné použitie autorského diela, najmä súvisiace s dosiahnutím účelu Zmluvy), ktoré sú v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná.

Zhotoviteľ podpisom Zmluvy udeľuje Objednávateľovi súhlas na to, že Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie autorského diela v rozsahu licencie udelenej Objednávateľovi v zmysle tohto podčlánku a na použitie spôsobmi podľa predchádzajúceho odseku (písmen (a) až (j)) tohto podčlánku (sublicencia). Zároveň Zhotoviteľ výslovne súhlasí s tým, že Objednávateľ je oprávnený nadobudnúť licencie v rozsahu podľa tohto podčlánku postúpiť tretej osobe.

Ak výstup z predmetu plnenia Zmluvy alebo ktorákoľvek jeho časť bude počítačový program v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „počítačový program“), Objednávateľ bude oprávnený používať počítačový program iba za účelom prevádzkovania Diela v súlade s odovzdanou dokumentáciou v nezmenenej podobe, a to nevýhradne, po dobu a v rozsahu potrebnom na prevádzkovanie Diela (ďalej len „licencia na softvér“). Zhotoviteľ je oprávnený postúpiť licenciu na softvér na tretiu osobu iba spolu s prevodom Diela. Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodplatne odovzdať Objednávateľovi počítačový program v strojovom kóde a prevádzkovú dokumentáciu k počítačovému programu v súlade s podčlánkom 10.1 (Preberanie Diela a Sekcií), a to najneskôr do vydania Preberacieho protokolu na Dielo.

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že autorské dielo v zmysle tohto podčlánku nebude v okamihu odovzdania autorského diela Objednávateľovi a ani následne zaťažené právami tretích strán, a že bude oprávnený s autorským dielom nakladať v rozsahu danom Zmluvou, a že bude oprávnený Objednávateľovi poskytnúť licenciu v súlade s týmto podčlánkom. Zhotoviteľ zodpovedá za škody, ktoré Objednávateľovi vzniknú v dôsledku nedodržania záväzku podľa predchádzajúcej vety, a to vrátane súvisiacich nákladov (teda aj nákladov súdneho konania a právneho zastúpenia).

Zhotoviteľ sa zaväzuje Objednávateľa odškodniť a na vlastné náklady obhajovať práva Objednávateľa voči všetkým nárokom z porušenia autorských práv uplatňovaných treťou osobou voči Objednávateľovi, ktoré môžu vyplývať z použitia autorského diela alebo jeho časti. Na základe požiadavky Objednávateľa sa Zhotoviteľ zaväzuje v plnej miere spolupracovať a poskytnúť súčinnosť k vyriešeniu prípadného nároku tretej strany z dôvodu údajného porušenia jej autorských práv.

Má sa za to, že odmena za udelenie súhlasu (licencie/sublicencie) nakladať s autorským dielom v zmysle tohto podčlánku je v plnom rozsahu obsiahnutá v Akceptovanej zmluvnej hodnote za Dielo podľa Zmluvy.

Vec, prostredníctvom ktorej je autorské dielo vyjadrené, sa stáva vlastníctvom Objednávateľa momentom jeho protokolárneho odovzdania a prevzatia od Zhotoviteľa v zmysle Zmluvy“.

Bude verejný obstarávateľ takýto návrh úpravy Súťažných podkladov akceptovať?

Odpoveď: Vaša žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov sa týka návrhu na zmenu nasledovných ustanovení podčlánku 1.10 Osobitných podmienok Súťažných podkladov:

Ak vytvorené autorské dielo podľa tohto podčlánku bude počítačový program (napr. počítačových programov potrebných pre prevádzkovanie Diela) v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona, Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodplatne odovzdať Objednávateľovi zdrojové kódy a prevádzkovú dokumentáciu k autorskému dielu v súlade s podčlánkom 10.1 (Preberanie Diela a Sekcií), a to najneskôr do vydania Preberacieho protokolu na Dielo.

Zhotoviteľ súhlasí, že Objednávateľ je oprávnený poskytnúť zdrojové kódy tretej osobe za účelom užívania autorského diela akýmkoľvek spôsobom.

Váš návrh úpravy týchto ustanovení verejný obstarávateľ neakceptuje. Verejný obstarávateľ si dovoľuje uviesť interpretačné pravidlo, vysvetľujúce účel predmetného ustanovenia, podľa ktorého sa budú predmetné ustanovenia interpretovať.

Cieľom hore uvedených ustanovení je zabezpečiť, aby Objednávateľ mohol akékoľvek dodané softwarové riešenie plnohodnotne využívať v súlade so svojimi prevádzkovými potrebami, pre ktoré bolo softwarové riešenie dodané, a to bez toho aby bol „zviazaný“ akýmkoľvek aj nateraz neznámymi podmienkami či požiadavkami Zhotoviteľa ako vykonávateľa majetkových práv k softwarovému riešeniu. Inak povedané, predmetné ustanovenia majú zabezpečiť, aby používanie alebo servisné činnosti dodaných softwarových riešení nebolo v budúcnosti podmienené súhlasom Zhotoviteľa, ale aby Objednávateľ mohol riadnym spôsobom a „slobodne“ softwarové riešenia používať a zabezpečovať ich servis nevyhnutný pre riadnu prevádzku softwarových riešení v súlade s účelom pre ktoré boli dodané, a to sám alebo prostredníctvom tretích odborne spôsobilých osôb.

OPRAVA SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV:

V nadväznosti na odpoveď na otázku č. 26 Vám oznamujeme, že, opravujeme a dopĺňame informácie uvedené v súťažných podkladoch nasledovne:

– Kapitola G., Príloha č. 2, Osobitné podmienky, Článok 2 Objednávateľ, Podčlánok 2.1 Právo prístupu na Stavenisko

Pôvodný text:

Právo prístupu a dočasného užívania častí Staveniska nad rámec pozemkov určených v súťažných podkladoch zaistí Zhotoviteľ na vlastné náklady. Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady ako dôsledok toho, že nezaistil včas vstupy na pozemky tretích osôb, Zhotoviteľovi nevzniká nárok na predĺženie Lehoty výstavby alebo na uhradenie takýchto nákladov a primeraného zisku.

sa nahrádza novým textom:

Právo prístupu a dočasného užívania častí Staveniska nad rámec pozemkov, **na ktorých bude umiestnená stavba**, zaistí Zhotoviteľ na vlastné náklady. Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady ako dôsledok toho, že nezaistil včas vstupy na pozemky tretích osôb, Zhotoviteľovi nevzniká nárok na predĺženie Lehoty výstavby alebo na uhradenie takýchto nákladov a primeraného zisku.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prípady, kedy Zhotoviteľ stavby vierohodným spôsobom preukáže Objednávateľovi, že boli vyčerpané všetky možnosti na dosiahnutie vzniku legitímneho práva prístupu na Stavenisko ako napr. spôsobené nečinnosťou tretích strán, nemožnosť dosiahnutia dohody s vlastníkom pozemku, neznámy vlastník pozemku.

V nadväznosti na odpoveď na otázku č. 35 Vám oznamujeme, že, opravujeme informácie uvedené v súťažných podkladoch nasledovne:

– Kapitola G., Príloha č. 2, Osobitné podmienky, Článok 6 Personál a pracovné sily, Podčlánok 6.10 Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa

Pôvodný text:

Zhotoviteľ je povinný 28 dní pred dátumom začatia prác na konkrétnom PS alebo SO predložiť Stavebnému dozoru „Zoznam všetkých fyzických osôb - podnikateľov a právnických osôb, ktorí budú vykonávať práce na príslušnom PS alebo SO“ v štruktúre podľa jednotlivých objektov vrátane rámcového popisu rozsahu ich činností.

sa nahrádza novým textom:

Zhotoviteľ je povinný 28 dní pred dátumom začatia prác na konkrétnom PS alebo SO predložiť Stavebnému dozoru „Zoznam všetkých **jemu doteraz známych** fyzických osôb - podnikateľov a právnických osôb, ktorí budú vykonávať práce na príslušnom PS alebo SO **a s ktorými má uzatvorenú platnú Zmluvu oprávňujúcu sa podieľať na zhotovení časti Diela**“ v štruktúre podľa jednotlivých objektov vrátane rámcového popisu rozsahu ich činností.

V nadväznosti na odpoveď na otázku č. 36 Vám oznamujeme, že, opravujeme informácie uvedené v súťažných podkladoch nasledovne:

– **Kapitola G., Príloha č. 2, Osobitné podmienky, Článok 7 Technologické zariadenie, Materiály a vyhotovenie prác, Podčlánok 7.4 Skúšky**

Pôvodný text:

...Zhotoviteľ je povinný na požiadavku Stavebného dozoru poskytnúť test kvality pre dodávky prác.

sa nahrádza novým textom:

...Zhotoviteľ je povinný na požiadavku Stavebného dozoru poskytnúť **a**test kvality pre dodávky prác.

V nadväznosti na odpoveď na otázku č. 39 Vám oznamujeme, že, opravujeme informácie uvedené v súťažných podkladoch nasledovne:

– **Kapitola G., Príloha č. 2, Osobitné podmienky, Článok 14 Zmluvná cena a platby, Podčlánok 14.16 Zmluvné pokuty, pododstavec (a)**

Pôvodný text:

(a) V prípade, že si Zhotoviteľ v stanovenej lehote nesplní povinnosť podľa článku 3 bodu 3.4 Zmluvy, súvisiacu so znižovaním nezamestnanosti v regióne, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu 500 EUR za každý deň omeškania.

sa nahrádza novým textom:

(a) V prípade, že si Zhotoviteľ v stanovenej lehote nesplní povinnosť podľa článku **5** bodu **5.4**. Zmluvy, súvisiacu so znižovaním nezamestnanosti v regióne, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu 500 EUR za každý deň omeškania.

V nadväznosti na odpoveď na otázku č. 40 Vám oznamujeme, že, opravujeme informácie uvedené v súťažných podkladoch nasledovne:

– **Kapitola G., Príloha č. 2, Osobitné podmienky, Článok 14 Zmluvná cena a platby, Podčlánok 14.16 Zmluvné pokuty, pododstavec (b)**

Pôvodný text:

(b) V prípade, že Zhotoviteľ v stanovenej lehote nesplní povinnosť podľa článku 3 bodu 3.8 Zmluvy, týkajúcu sa závislej osoby voči ŽSR, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu 500 EUR za každý deň omeškania.

sa nahrádza novým textom:

(b) V prípade, že Zhotoviteľ v stanovenej lehote nesplní povinnosť podľa článku **5** bodu **5.8**. Zmluvy, týkajúcu sa závislej osoby voči ŽSR, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu 500 EUR za každý deň omeškania.

DOPLNENIE SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV:

Dňa 20.02.2017 bol v rámci listu č. 21428/2016/O220/1896 týkajúceho sa VYSVETLENIA – Č.1 doplnený dokument „dokumentácia pre územné rozhodnutie a právoplatné územné rozhodnutie (pre časť A.2.1 a časť B.3.1)". Oceľový most ktorý požaduje verejný obstarávateľ vystavať v km 74,386 dopĺňujeme o priečny rez a pozdĺžny rez, vrátane ich smerovej a výškovej úpravy, ktorý je uverejnený na stránke www.zsr.sk/5073

S pozdravom

Ing. Jozef Veselka
riaditeľ odboru investorského